

Spettabile  
Associazione Kam For Sud  
presso  
Avv. Antonio Galli  
Corso Elvezia 16  
**6900 Lugano**

Lugano, 27 marzo 2015  
305.1/MP/vbb

**RAPPORTO DEL REVISORE INDIPENDENTE (REVISIONE LIMITATA) SUI  
CONTI CONSUNTIVI PER L'ESERCIZIO 2014 DELL'ASSOCIAZIONE KAM FOR  
SUD (Kasturi Mirga Forum for Sustainable Development), LUGANO**

Egregi Signori,

In qualità di revisore indipendente e conformemente al mandato conferitoci abbiamo verificato l'annessa contabilità della vostra Associazione, costituita da bilancio e conto economico per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2014.

**RESPONSABILITA' DEL COMITATO**

Il Comitato è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge. Il Comitato è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

**RESPONSABILITA' DEL REVISORE INDIPENDENTE**

Il nostro compito consiste nell'esprimere un giudizio in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente agli standard professionali riconosciuti per la revisione limitata, che richiedono che la stessa venga effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.





Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probatori per i valori e le altre informazioni contenute nel conto annuale. La scelta della procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una analisi della valutazione dei rischi effettuata dal Comitato relativa al fatto che i conti consuntivi contengano anomalie significative imputabili ad irregolarità o errori. La verifica del conto annuale e del sistema di controllo interno non comprendono la ricerca sistematica di atti illeciti o di violazioni della legge o di altre disposizioni.

La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probatori da noi ottenuti rappresentino una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione.

### OPINIONE DEL REVISORE INDIPENDENTE

Sulla base delle nostre verifiche e con le osservazioni in seguito elencate, siamo dell'avviso che il conto annuale relativo all'esercizio 2014 - che chiude con un utile di **CHF 1'447.89** ed un totale di bilancio pari a **CHF 375'344.11** - è conforme alle disposizioni statutarie e legali.

Precisiamo inoltre quanto segue, a complemento di quanto indicato nella nota integrativa.

I progetti sostenuti in Nepal sono stati finanziati con donazioni vincolate e fondi di terzi specifici.

Le spese sostenute in Nepal sono contabilizzate quali contributi globali ai singoli progetti; il rendiconto dettagliato per progetto è allestito da Kam For Sustainable Development in Nepal.

Non sono state costituite riserve, accantonamenti o transitori per rischi di svalutazione titoli, perdite su cambi o altre pretese di terzi.

### DOCUMENTAZIONE

Per l'esecuzione del nostro lavoro ci siamo basati sulla diversa documentazione messa a disposizione e sulle informazioni forniteci dagli organi dell'Associazione, che ringraziamo per la collaborazione.

\* \* \*

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci e Vi porgiamo i nostri migliori saluti.

Michele Passardi, lic. oec. HSG  
Perito revisore abilitato ASR

**KAM FOR SUD**  
**BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2014 E 2013**  
**(CHF)**

<b>ATTIVI</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>
<b>ATTIVO CIRCOLANTE</b>		
Cassa	368.25	810.35
Banca	331'679.29	390'553.67
Banca (conto deposito affitto)	3'022.48	3'017.55
Banca (conto Jindagi)	-	-
Transitori attivi	1'750.00	8'000.00
Transitori progetto Mustang	-	10'000.00
Debitori	472.50	-
Imposta preventiva	550.59	526.80
Inventario Bazaar	37'500.00	36'600.00
Crediti a breve termine	-	-
Totale attivo circolante	<u>375'343.11</u>	<u>449'508.37</u>
<b>ATTIVO FISSO</b>		
Hardware e software	1.00	1.00
Altri attivi	-	-
Totale attivo fisso	<u>1.00</u>	<u>1.00</u>
<b>Totale attivi</b>	<b><u>375'344.11</u></b>	<b><u>449'509.37</u></b>
<b>PASSIVI</b>		
<b>CAPITALE TERZI</b>		
Transitori passivi	20'275.45	21'828.60
Sospesi diversi da pagare	1'155.92	65'455.78
Transitorio per salari	-	3'600.14
Anticipi (padrinati)	-	1'680.00
Anticipi (CHOT)	-	2'580.00
Anticipi (quote sociali)	3'600.00	5'500.00
Anticipi (progetti)	-	-
Totale capitale terzi	<u>25'031.37</u>	<u>100'644.52</u>
<b>CAPITALE PROPRIO</b>		
<i>Accantonamento per progetti</i>	<i>91'451.42</i>	<i>93'346.58</i>
<i>Accantonamento per progetto STEP BY STEP</i>	<i>20'000.00</i>	<i>40'000.00</i>
<i>Accantonamento per progetto RODEC</i>	<i>-</i>	<i>20'000.00</i>
<i>Accantonamento per progetto SAIPU AHEAD</i>	<i>40'000.00</i>	<i>40'000.00</i>
<i>Accantonamento per progetto CHOT</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
Capitale proprio (donazioni per progetti)	151'451.42	193'346.58
Capitale proprio (gestione associazione)	197'413.43	150'376.61
Utile dell'esercizio	1'447.89	5'141.66
Totale capitale proprio	<u>350'312.74</u>	<u>348'864.85</u>
<b>Totale passivi</b>	<b><u>375'344.11</u></b>	<b><u>449'509.37</u></b>

**KAM FOR SUD**  
**CONTO ECONOMICO**  
**PER L'ESERCIZIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2014 E 2013**  
**(CHF)**

	<b>2014</b>	<b>2013</b>
<b>COSTI</b>		
<b>GESTIONE PROGETTI</b>		
Progetti in corso	-7'500.00	-4'670.00
Progetti approvati	-	-
Emergenze e piccoli progetti	-	-100.00
Civilisti e volontari	-	-585.00
Rimborsi spese e trasferte	-	-
Costi CHOT	-64'047.94	-104'593.84
Costi Padrinati	-27'980.90	-25'640.31
Costi prestiti e borse di studio	-6'335.00	-5'200.00
Costi RODEC	-57'811.83	-70'000.00
Costi Step by Step	-44'353.63	-32'333.22
Costi Saipu Ahead	-5'961.83	-2'375.00
Costi Progetto Mustang	-37'332.34	-51'405.59
<b>Totale gestione progetti</b>	<b>-251'323.47</b>	<b>-296'902.96</b>
<b>GESTIONE FINANZIARIA</b>		
Spese bancarie	-906.35	-1'055.20
<b>Totale gestione finanziaria</b>	<b>-906.35</b>	<b>-1'055.20</b>
<b>GESTIONE ASSOCIAZIONE</b>		
Progetto Jindagi	-	-
Affitti e spese accessorie	-16'417.50	-15'620.95
Acquisti Bazaar	-41'210.83	-37'626.35
Variazione magazzino Bazaar	-900.00	-2'518.00
Costi diversi bazaar	-5'765.10	-3'080.04
Stipendio coordinatore	-15'300.00	-15'300.00
Oneri sociali	-2'922.22	-1'301.07
Spese ufficio	-6'400.00	-2'400.00
Materiale ufficio	-342.30	-1'051.75
Spese postali e telefoniche	-2'822.60	-4'186.10
Stampati, materiale pubblicitario	-3'406.10	-1'555.20
Trasferte e rimborsi spese	-8'701.00	-9'234.59
Spese varie	-1'044.77	-1'304.85
<b>Totale gestione associazione</b>	<b>-105'232.42</b>	<b>-95'178.90</b>
<b>TOTALE COSTI</b>	<b>-357'462.24</b>	<b>-393'137.06</b>

## RICAVI

---

### GESTIONE PROGETTI

Donazioni per progetti non vincolate	67'008.31	78'192.32
Ricavi diversi	5'850.00	1'331.17
Ricavi CHOT	-	12'300.00
Ricavi Padrinati	95'420.00	76'420.00
Padrinati CHOT	25'340.00	14'780.00
Padrinati non nominali	-	3'960.00
Ricavi RODEC	1'210.00	28'250.00
Ricavi Step by Step	1'750.00	8'000.00
Ricavi Saipu Ahead	1'880.00	1'820.00
Ricavi Progetto Mustang	10'970.00	29'024.08
Variazione riserva per progetti		-
<b>Totale gestione progetti</b>	<b>209'428.31</b>	<b>254'077.57</b>

### GESTIONE FINANZIARIA

Interessi attivi bancari	1'589.00	1'479.30
<b>Totale gestione finanziaria</b>	<b>1'589.00</b>	<b>1'479.30</b>

### GESTIONE ASSOCIAZIONE

Progetto Jindagi	-	-
Ricavi vendite Bazaar	121'729.72	114'265.65
Ricavi diversi Bazaar	374.00	468.00
Ricavi attività proprie	989.10	4'178.38
Ricavi quote sociali	24'800.00	23'810.00
<b>Totale gestione associazione</b>	<b>147'892.82</b>	<b>142'722.03</b>

---

<b>TOTALE RICAVI</b>	<b>358'910.13</b>	<b>398'278.90</b>
----------------------	-------------------	-------------------

---

### RICAVI/(COSTI) STRAORDINARI

Costi straordinari	-	-
Ricavi straordinari	-	-
<b>Risultato prima dell'attribuzione dei fondi</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

---

<b>RISULTATO ANNUALE</b>	<b>1'447.89</b>	<b>5'141.84</b>
--------------------------	-----------------	-----------------

---

---

Lugano, 18 marzo 2015

**KAM FOR SUD**  
**RIPARTIZIONE UTILIZZO FONDI PER PROGETTI**  
**PER L'ESERCIZIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2014**  
**(CHF)**

<b>Progetto</b>	Costi sostenuti (in CH)	Accantonamenti (in CH)	70% Quota costi CH per coordinamento	Quota trasferimenti in Nepal (stima)	Totale costi	Ricavi vincolati	Altri ricavi/donazioni (riparto)	Totale ricavi	Saldo	Variazione Accantonamenti	Saldo
<i>Progetti approvati</i>				-			74'753.47 <b>36'809.30</b>				
SAIPU / STEP BY STEP	38'391.80	-	5'961.83		<b>44'353.63</b>	1'750.00	22'603.63	<b>24'353.63</b>	<b>-20'000.00</b>	<b>-20'000.00</b>	-
CHOT	55'105.20	-	8'942.74		<b>64'047.94</b>	25'340.00	38'707.94	<b>64'047.94</b>	-		-
PADRINATI E BORSE	31'334.99	-	2'980.91		<b>34'315.90</b>	95'420.00	-61'104.10	<b>34'315.90</b>	-		-
RODEC	51'850.00	-	5'961.83		<b>57'811.83</b>	1'210.00	36'601.83	<b>37'811.83</b>	<b>-20'000.00</b>	<b>-20'000.00</b>	-
<i>Progetti in corso</i>				<b>7'500.00</b>			<b>37'944.17</b>				
SAIPU AHEAD	-	-	5'961.83	7'500.00	<b>13'461.83</b>	1'880.00	11'581.83	<b>13'461.83</b>	-	-	-
Emergenze e piccoli progetti	-	-			-		-	-	-	-	-
MUSTANG	25'408.69	-	11'923.65		<b>37'332.34</b>	10'970.00	26'362.34	<b>37'332.34</b>	-	-	-
						<i>Ric. diversi</i>	5'850.00				
						<i>Don. non vinc.</i>	67'008.31				
						<i>Prel. da ris.</i>	1'895.16				
							<u>74'753.47</u>				
						<i>Costi civilisti</i>	-				
							74'753.47				
							-				

**KAM FOR SUD**  
**PROSPETTO DI VARIAZIONE DEL CAPITALE**  
**PER L'ESERCIZIO CHIUSO IL 31 DICEMBRE 2014**  
**(CHF)**

---

	<u>saldo iniziale</u>	<u>movimenti</u>	<u>trasferimenti</u>	<u>saldo finale</u>
Capitale libero (associazione)	150'376	5'142	41'895	197'413
Capitale vincolato (progetti)	193'347		-41'895	151'452
Capitale Jindagi	-			0
Risultato dell'esercizio	<u>5'142</u>	<u>1'448</u>	<u>-5'142</u>	<u>1'448</u>
<b>Capitale dell'associazione</b>	<b><u>348'865</u></b>	<b><u>6'590</u></b>	<b><u>-5'142</u></b>	<b><u>350'313</u></b>

Lugano, 18 marzo 2015

**KAM FOR SUD**  
**NOTE INTEGRATIVE**  
**PER L'ESERCIZIO CHIUSO AL 31 DICEMBRE 2014**

## **Principi contabili**

---

### Criteri di redazione dei conti

Il conto annuale è redatto conformemente agli statuti di *Kam For Sud*, alle disposizioni applicabili del Codice delle obbligazioni e alle raccomandazioni relative alla presentazione dei conti Swiss GAAP RAC.

### Pertinenza dei conti annuali

Il presente conto annuale comprende le attività dell'Associazione di diritto svizzero *Kam For Sud*. Non comprende le attività ed i progetti condotti dai partner in Nepal, che sono indipendenti da *Kam For Sud*.

### Conversione in valuta estera

Averi, debiti e crediti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore alla data del bilancio. Le operazioni in valuta estera sono convertite in franchi svizzeri al tasso di cambio in vigore nel giorno della transazione.

### Immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali (attrezzature, ecc.) detenuti da *Kam For Sud* sono esposti a bilancio al loro valore residuo, dopo deduzione degli ammortamenti.

### Riconoscimento dei ricavi

Le donazioni vincolate a progetti specifici sono contabilizzate quali ricavi sui singoli progetti.

I ricavi provenienti da contratti di finanziamento firmati con donatori istituzionali sono contabilizzati nell'anno in cui gli importi finanziati sono stati spesi quale finanziamento a favore del progetto sostenuto affinché sia rispettato il principio di corrispondenza tra costi e ricavi.

Gli altri ricavi sono registrati secondo il principio della delimitazione periodica, cioè quando le operazioni che generano reddito hanno luogo.

### Registrazione dei costi

I costi diretti sostenuti dalla Svizzera per i singoli progetti sono registrati secondo il principio della delimitazione periodica, cioè quando le operazioni che generano una spesa hanno luogo.

Le spese relative ai progetti sono registrate al momento dell'esborso effettivo (trasferimento di fondi) in favore dei partner sul terreno.

### **Capitale proprio (donazioni per progetti)**

---

Tutte le donazioni esplicitamente denominate come tali sono considerate quali fondi vincolati destinati integralmente al finanziamento di progetti.

Qualora le spese per progetti sostenute nell'esercizio risultassero superiori alle donazioni ed ai contributi vincolati ricevuti, la differenza potrà essere posta a carico di questa riserva.

Qualora le spese per progetti dovessero per contro risultare inferiori alle donazioni ed ai contributi ricevuti, l'eccedenza di ricavi andrà ad alimentare il capitale proprio vincolato per donazioni per progetti.

Nel 2014 sono stati sciolti e utilizzati fondi accantonati per progetti per complessivi CHF 41'895.16.

### **Capitale proprio (gestione associazione)**

---

Il capitale proprio (gestione associazione) è costituito dalle eccedenze d'esercizio determinate dopo il pareggio delle spese e dei ricavi relativi alla gestione dei progetti.

### **Costi e ricavi relativi ai progetti**

---

*Kam For Sud* finanzia i progetti in Nepal per il tramite di trasferimenti globali al/ai partner locale/i. I trasferimenti ricevuti da questo/i partner e le spese sostenute sono documentati dal partner locale, sottoposto a vigilanza statale in Nepal.

Le spese sostenute in Svizzera relative al coordinamento dei progetti sono state valutate in ragione del 70 % dei costi salariali lordi e sono state suddivise sui singoli progetti in base ad una chiave di riparto valutata in funzione dell'impegno (MUSTANG 20.00, RODEC 10.00, SAIPU AHEAD 10.00, CHOT 15.00, PADMA 5.00, STEP BY STEP 10.00 %).

Il restante 30 % è contabilizzato nei costi amministrativi (gestione associazione).

I trasferimenti finanziari verso il Nepal sono stati suddivisi per progetti sulla base delle indicazioni fornite dal partner locale in sede di previsione di spesa.

### **Indennità ai membri del Comitato**

---

I membri del Comitato di *Kam For Sud* non ricevono nessun onorario per il loro impegno a favore dell'Associazione.

La quota di spese sostenute per il lavoro amministrativo della coordinatrice (valutato in ragione del 30 %) dei progetti è esposta al capitolo "Costi amministrativi".

Tutti i costi amministrativi sostenuti per la gestione dell'Associazione sono stati integralmente coperti dal provento delle tasse sociali e delle attività proprie di finanziamento (manifestazioni e risultato delle attività commerciali ("Bazaar")).

## Rapporto d'esercizio

---

Nel 2014 l'Associazione ha pubblicato il proprio rapporto d'attività, che verrà sottoposto all'Assemblea dei soci del 26 aprile 2015.

Lugano, 18 marzo 2015

Assini